

LES EXPOSITIONS

Deux peintres de l'univers
sensible :

Chevelleau et Voyatzis

Voici que Chevelleau, à 42 ans, est devenu vraiment un peintre. C'est-à-dire qu'il est dégagé tout à fait de l'influence de Villon, sans cesser d'ailleurs d'admirer le grand artiste disparu. Fuyant les voyages itinérants, il s'est contenté de retrouver toute l'Espagne dans un seul royaume, celui de Peniscola. Il en a tiré des marchés pleins de couleurs, mais sans pittoresque, des maisons dont les pierres blessées sont aussi tragiques qu'une corrida. Sous sa palette, la masse d'un village du XV^e siècle nous transporte dans un autre monde. Tout cela dans des bruns, des rouges, des verts, avec des bleus plus discrets qu'autrefois. C'est une véritable transfiguration des choses par le miracle de la lumière.

(GALERIE CAMILLE RENAULT, 133, boulevard Haussmann.)

Voyatzis a été découvert, je crois, par mon ami Mouradian, grand connaisseur de peinture. A 32 ans, ce Grec se plaît à réinventer des toiles inspirées par Paris quand il est à Patmos et à recréer la lumière des Cyclades quand il est à Paris. Waldemar George l'a noté : « Cet Athénien de l'Ecole de Paris a quelque chose de cézannien dans ses huiles et de discrètement chinois dans ses aquarelles. Pourtant, il est lui-même. C'est un bâtisseur de toiles à la fois sensible et bien mûri ».

(GALERIE COARD, 36, avenue Matignon.)

R. B.

Mercure di 45-11-67

R. BAROTTE

PARIS-PRESSE-L'INTRANSIGEANT -

● VOYATZIS (Galerie Coard). — Peintre grec formé autant par le milieu égéen que par le musée ou l'école, ses paysages sont, comme les roses des sables, des structures de la nature. Ses temples de cristal érigés au rythme des flots et du soleil atteignent une beauté grave et profonde malgré leur apparente fragilité. Les peintures de Voyatzis possèdent, en fait, la solidité des rocs de son pays natal. Il suffit pour s'en convaincre de lire les aquarelles qui sont les véritables épures de ces édifices d'air, d'eau et de lumière. Il y a invention mais déductive qui nous donne une reconstruction, du monde extérieur, fondamentalement moderne.

Paule Gauthier
Les Lettres Françaises

le 21 Novembre 1967

Around the Galleries of Paris

C. Voyatzis, La Galerie Coard,
36 Ave. Matignon (VIIIe), un-
til Nov. 25:

Paintings of rocks and the
deep blue sea of Greece or a
huge blue sky; a Greco-like face
coming out of the dark and
gesturing with his hands; three
singers in dreary togetherness.
Voyatzis uses a very wide
brushstroke, warmly neutral
colors to give a loving, non-
tourist view of Greece.

* * *

Galery "COARD"

1967